



**NACIONES
UNIDAS**



**Convención de Lucha
contra la Desertificación**

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(3)/INF.1
3 de septiembre de 1999

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

CONFERENCIA DE LAS PARTES
Tercer período de sesiones
Recife, 15 a 26 de noviembre de 1999

DISPOSICIONES PARA EL TERCER PERÍODO DE SESIONES
DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES

INFORMACIÓN PRELIMINAR PARA LOS PARTICIPANTES

Nota de la secretaría

El tercer período de sesiones de la Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación se celebrará del 15 al 26 de noviembre de 1999 en Recife (Brasil). En el presente documento figura información general de utilidad para los participantes. El Gobierno del Brasil acogerá al período de sesiones, de conformidad con la decisión 24/COP.2 de la Conferencia de las Partes.

1. Lugar de celebración del período de sesiones

El tercer período de sesiones de la Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación tendrá lugar en el Centro de Convenciones de Pernambuco (Centro de Convenções de Pernambuco), situado en Olinda, en la zona metropolitana de la ciudad de Recife, en la siguiente dirección:

Apartado de correos: Pe-Brasil - 53110-900
Teléfono: +(5581) 241 7966/427 81 31
Fax: +(5581) 241 90 11
Correo electrónico: dicom@fisipe.pe.gov.br

Persona con la que puede establecerse contacto: Sr. Francisco Rosario.

La Conferencia se declarará abierta el lunes 15 de noviembre de 1999 a las 15.00 horas en la sala de sesiones plenarias. La mañana estará dedicada a las consultas oficiosas. Además de la sala de sesiones plenarias, también se dispondrá de otra sala de reuniones con servicio de interpretación simultánea durante las horas normales de trabajo. Por otra parte, podrá disponerse de locales para sesiones oficiosas sin interpretación previo arreglo con la secretaría. El horario de trabajo será en principio el siguiente: de 10.00 a 13.00 horas y de 15.00 a 18.00 horas.

2. Secretaría de la Conferencia

El jefe de la secretaría de la Conferencia es el Sr. Hama Arba Diallo, Secretario Ejecutivo de la secretaría de la Convención.

Se puede establecer contacto con la secretaría en la dirección siguiente:

Secretaría de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la
Desertificación
Haus Carstanjen
Martin Luther-King Strasse 8
D-53175 Bonn (Alemania)
Teléfono: +(49 228) 815 28 02
Fax: +(49 228) 815 28 98/99
Correo electrónico: secretariat@unccd.de

3. Comité Nacional de Organización

El Gobierno del Brasil ha establecido un Comité Nacional de Organización (CNO) integrado por miembros de todos los departamentos ministeriales interesados, las autoridades competentes del Estado de Pernambuco y autoridades locales de Recife, así como por representantes de otros organismos gubernamentales. El Comité está presidido por el Sr. Lauro Sergio Figueiredo, Director en el Ministerio de Medio Ambiente del Brasil. Tiene su sede en la siguiente dirección:

SGAN Q. 601-4º piso
Apartado de correos: 70830-901
Brasilia
Teléfono: +(55 61) 224 70 20/225 49 82
Fax: +(55 61) 225 49 82/225 99 87

4. Alojamiento en hoteles

El Comité Nacional de Organización ya ha reservado las habitaciones necesarias en los principales hoteles a precios especiales (véase la lista en el anexo).

5. Credenciales

Las credenciales de los representantes de las Partes y los nombres de los representantes suplentes y los consejeros han de ser comunicados por el Jefe

de Estado o de Gobierno o por el Ministro de Relaciones Exteriores. Para que sea plena la participación en los trabajos de la Conferencia, se recomienda que se expidan a los representantes de las Partes todos los poderes necesarios para tomar parte en el período de sesiones y, en su caso, ser miembro de la Mesa de la Conferencia de las Partes en su tercer período de sesiones o de cualquier comité o grupo de trabajo del período de sesiones, así como de los órganos subsidiarios establecidos por la Convención.

Las credenciales han de presentarse a la secretaría de la Convención. La Mesa de la Conferencia de las Partes en su tercer período de sesiones examinará las credenciales y presentará un informe en el curso del período de sesiones.

Los Estados que tengan la condición de observador y las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales deberán también estar acreditados.

6. Formalidades de inmigración

El Gobierno del Brasil informa de que las formalidades de inmigración se facilitarán en sus embajadas o consulados, de conformidad con las normas brasileñas vigentes. Debe presentarse una petición a ese efecto, haciendo mención de la Conferencia, a la Embajada o al Consulado del Brasil más próximo.

7. Reglamentación aduanera

Puede obtenerse información sobre la reglamentación aduanera vigente en el país en cualquier Embajada o Consulado del Brasil.

8. Aeropuerto de Recife

El aeropuerto internacional de Recife recibe a todos los participantes. Durante todo el período de la Conferencia funcionará en el aeropuerto un comité de recibimiento y también se instalará una oficina de información señalada con el logotipo de la Convención.

Los participantes se trasladarán a sus hoteles utilizando un servicio comercial de transporte disponible a su llegada.

9. Transporte

El Centro de Convenciones de Pernambuco esta situado fuera de la ciudad de Recife (zona metropolitana), donde se encuentran la mayoría de los hoteles, por lo que el CNO organizará un servicio de ida y vuelta en condiciones comerciales para facilitar el transporte de los participantes entre los principales hoteles y el lugar de celebración de la Conferencia.

Las modalidades de ese servicio y los costos que entrañe se determinarán próximamente, a la luz de las reservas que los participantes hayan confirmado.

10. Restaurantes

Los restaurantes del Centro de Convenciones de Pernambuco estarán abiertos para los participantes. Además, existen muchos restaurantes en los alrededores del Centro de Conferencias que ofrecen un servicio de calidad a precios razonables.

11. Inscripción

Se expedirán tarjetas de identidad en el momento de la inscripción: se ruega a los participantes que las lleven permanentemente, pues tendrán que presentarlas para tener acceso al Centro de Convenciones de Pernambuco. La inscripción podrá realizarse en el lugar de la Conferencia en las fechas y horas siguientes:

Viernes 12 de noviembre de 1999 - por la tarde desde las 14.00 a las 17.00 horas

Domingo 14 de noviembre de 1999 - por la mañana, desde las 10.00 a las 12.00 horas

- por la tarde desde las 14.00 a las 17.00 horas

Podrá llevarse a cabo la inscripción también a partir del 15 de noviembre de 1999 según un horario que se anunciará oportunamente. Antes de comenzar la Conferencia de las Partes se darán indicaciones precisas sobre el emplazamiento exacto de la oficina de inscripción para las delegaciones nacionales, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales y los demás observadores, así como para los medios de comunicación y el personal de las Naciones Unidas, los organismos especializados y los programas de las Naciones Unidas.

12. Lista de oradores

En la fecha y en las condiciones que se anuncien en el Diario de la Asamblea General se abrirá una lista de oradores para los debates en el segmento especial y para las demás declaraciones en sesión plenaria.

13. Servicio médico

El Centro de Convenciones de Pernambuco dispondrá de un servicio médico. Además, el Comité Nacional de Organización adoptará todas las disposiciones necesarias para hacer frente a cualquier urgencia médica.

14. Servicios de teléfono y de fax

Durante el período de sesiones en el Centro de Convenciones de Pernambuco se abrirá una oficina que ofrecerá a las delegaciones y los demás participantes un servicio remunerado de teléfono y de fax en condiciones comerciales. En el aeropuerto se podrán alquilar teléfonos celulares.

15. Servicios complementarios de que podrán disponer los participantes en el Centro de Convenciones de Pernambuco

Los participantes en la Conferencia podrán utilizar diferentes servicios existentes del Centro de Convenciones de Pernambuco: correos (sellos y casillas postales), banco, bar, aperitivos y refrigerio.

16. Instalaciones disponibles para reuniones y exposiciones

Los participantes podrán disponer de determinadas instalaciones para comunicaciones y sesiones oficiosas. Para hacer uso de ellas es preciso dirigirse a la secretaría, que atenderá las peticiones en el orden en que las reciba. Se invita a los participantes que deseen presentar exposiciones a que se pongan en contacto por teléfono o fax con el Sr. Antonio Fernando Cruz de Mello:

Teléfono: +(55 61)317 11 46/317 14 16/317 13 14

Fax: +(55 61)323 86 90/322 89 39

17. Centro de prensa

Los periodistas acreditados dispondrán de un centro internacional de prensa. Pueden obtenerse informaciones sobre las modalidades de la acreditación dirigiéndose a:

Sra. Sonia Filippazzi

Secretaría de la Convención de Lucha contra la Desertificación
Haus Carstanjen
Martin Luther-King Strasse 8
D-53175 Bonn (Alemania)
Teléfono: +(49 228) 815 28 07
Fax: +(49 228) 815 28 98/99

o

Sr. Michael Williams

Oficina de información sobre las convenciones
CP 356
CH-1219 Châtelaine, Ginebra (Suiza)
Teléfono: (41 22) 979 92 42
Fax: (41 22) 797 34 64
Correo electrónico: michael.williams@unep.ch

18. Manifestaciones paralelas

Se publicará un calendario especial de manifestaciones paralelas organizadas tanto en Recife como en distintas regiones del Brasil. Está prevista la celebración de excursiones así como de actos culturales.

19. Información general sobre Recife

Vuelos: Algunas compañías aéreas tienen vuelos directos a Recife y muchos otros vuelos vía Río de Janeiro o São Paulo. La mayoría de las compañías aéreas internacionales llegan a Río de Janeiro o São Paulo.

Vacunas: Véase el punto 6.

Moneda: Real: 1 real = aproximadamente 0,5 dólares de los EE.UU. (tipo de cambio indicativo)

Clima: Tropical

Corriente eléctrica: 220 voltios, 60 hertzios

Hora local: GMT -3

Puede hallarse más información en la página de presentación ([home page](http://www.mma.gov.br/port/qab/asin/cop)) www.mma.gov.br/port/qab/asin/cop.

Anexo

<u>Categoría</u>	<u>Hotel/Home page</u>	<u>Precios por habitación*</u> (En dólares de los EE.UU.)	<u>Teléfono/Fax</u>
*****	Hotel Atlante Plaza www.atlantepiazza.com.br	Sencilla- 100 Doble - 115	(5581) 462-3333
*****	Mar Hotel Recife www.marhotel.com.br	Sencilla- 100 Doble - 115	(5581) 462-4444 (5581) 462-4445
*****	Parthenon Recife Flat www.accorbrasil.com.br	Sencilla- 72 Doble - 72	(5581) 461-5000
*****	Parthenon Quatro Rodas Flat www.accorbrasil.com.br	Sencilla- 62 Doble - 88	(5581) 431-2955
*****	Parthenon Navegantes Flat www.accorbrasil.com.br	Sencilla- 72 Doble - 72	(5581) 466-1185
*****	Parthenon Golden Beach www.accorbrasil.com.br	Sencilla- 72 Doble - 72	(5581) 468-3002
*****	Hotel Recife Monte www.recifemontehotel.com.br	Sencilla- 50 Doble - 56	(5581) 465-7422
*****	Recife Palace Lucsim Hotel	Sencilla- 115 Doble - 130	(5581) 465-6888 (5581) 465-6767
*****	Sheraton Recife Hotel www.sheraton.com/recife	Sencilla- 145 Doble - 145	(5581) 468-1288
****	Best Western Manibu Recife www.bestwestern.com.br	Sencilla- 60 Doble - 65	(5581) 465-2811 (5581) 465-4805
****	Blue Tree Caesar Towers Recife www.bluetree.com.br	Sencilla- 70 Doble - 70	(5581) 468-1255
****	Hotel Canarius Palace	Sencilla- 37 Doble - 40	(5581) 465-1532 (5581) 326-6226
****	Hotel Holiday Inn Recife www.modesto.com.br	Sencilla- 79 Doble - 79	(5581) 465-7050 (5581) 326-3009
****	Internacional Lucsim Hotel	Sencilla- 85 Doble - 95	(5581) 465-5022 (5581) 326-7661

* Impuestos no incluidos: aproximadamente 10%. Fecha límite para confirmar las reservas: 15 de octubre de 1999.

<u>Categoría</u>	<u>Hotel/Home page</u>	<u>Precios por habitación*</u> (En dólares de los EE.UU.)	<u>Teléfono/Fax</u>
****	Litopark Hotel	Sencilla- 33 Doble - 37	(5581) 465-4433 (5581) 465-2130
****	Marante Plaza Hotel	Sencilla- 50 Doble - 60	(5581) 465-1070 (5581) 465-1169
****	Novotel Chaves www.accorbrasil.com.br www.accorhotel.com	Sencilla- 64 Doble - 75	(5581) 468-4343 (5581) 468-4344
****	Onda Mar Hotel www.eloqica.com.br/ondamar	Sencilla- 55 Doble - 55	(5581) 465-2833
****	Hotel Savaroni	Sencilla- 50 Doble - 56	(5581) 465-4299 (5581) 326-4900
***	Hotel Costeiro Olinda www.costeiro.com.br	Sencilla- 16 Doble - 17	(5581) 429-4877
***	Hotel 4 de Outubro	Sencilla- 18 Doble - 24	(5581) 424-4477
***	Praia Othon www.hoteis-othon.com.br	Sencilla- 50 Doble - 55	(5581) 231-1200
***	Hotel Marolinda Residence	Sencilla- 30 Doble - 37	(5581) 325-5200
***	Marolinda Inn	Sencilla- 25 Doble - 31	(5581) 462-1958
***	Hotel 7 Colinas	Single - 35 Doble - 40	(5581) 439-6055
